

<p style="text-align: center;"><b>Regulamin organizacji kursów grupowych</b> jesień 2023</p>	<p style="text-align: center;"><b>Regulations for the organisation of group courses</b> Autumn 2023</p>
<p>Niniejszy Regulamin określa zasady prowadzenia i odbywania grupowych Kursów języka niemieckiego realizowanych w okresie od 16.10.2023 r. do 2.03.2024 r. oraz prawa i obowiązki Uczestników Kursów i Organizatora Kursów.</p>	<p>These Regulations specify the rules of conducting and holding Group German Courses carried out in the period from 16 Oct 2023 to 2 Mar 2024 as well as the rights and obligations of Course Participants and the Course Organiser.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§1. Słownik pojęć</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Structura - organizator Kursów językowych działający pod firmą Structura Centrum Szkoleniowe Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Katowicach, ul. Staromiejska 10, 40-013 Katowice, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Katowice – Wschód w Katowicach, Wydział VIII Gospodarczy KRS pod numerem 000190723, posiadającą numer NIP: 9540001491 oraz REGON 271923890, o kapitale zakładowym w wysokości 50.000,00 zł.</li> <li>2. Kurs – grupowy kurs edukacyjny z zakresu języka obcego dla osób dorosłych a w szczególnych przypadkach (określanych przez Structure) dla osób od 16 roku życia, realizowany w formie stacjonarnej lub/i online. Kursy rozpoczynają się nie wcześniej niż 16.10.2023 r. i kończą nie później niż 2.03.2024 r.</li> <li>3. Nabór główny – okres od 21.02.2023 r. do 15.10.2023 r. w jakim prowadzona jest sprzedaż Kursów.</li> <li>4. Nabór uzupełniający - okres od 16.10.2023 r. do 31.12.2023 r. w jakim prowadzona jest sprzedaż trwających Kursów.</li> <li>5. Sklep online – sklep na stronie www.structura.pl, umożliwiający dokonanie zakupu Kursu.</li> <li>6. Formularz rezerwacji – umożliwiający dokonanie rezerwacji miejsca na Kursie. Link do Formularza rezerwacji jest przesyłany drogą mailową po zakupieniu Kursu w Sklepie online.</li> <li>7. Formularz zgłoszeniowy na trwające kursy – formularz dostępny na stronie www.structura.pl, umożliwiający dokonanie zapisu na kurs podczas Naboru uzupełniającego.</li> <li>8. Uczestnik – osoba, która kupiła kurs w Sklepie online oraz dokonała rezerwacji miejsca poprzez Formularz rezerwacji.</li> <li>9. Uczestnik kontynuujący naukę - osoba, która zakupiła dowolny Kurs grupowy bądź indywidualny (obejmujący min. 30 godzin lekcyjnych) i rozpoczynający się nie wcześniej niż 10.10.2023 r. i zakupiony nie później niż 20.08.2023 r.</li> <li>10. Opiekun Prawny – przedstawiciel ustawowy Uczestnika w rozumieniu obowiązujących przepisów prawa polskiego.</li> <li>11. Strony – Structura i Uczestnik pojmowani razem.</li> <li>12. Specyfikacja Kursu – dokument w formie elektronicznej, zawierający wszystkie istotne informacje nt. zakupionego Kursu. Dokument jest generowany i przesyłany drogą elektroniczną automatycznie po dokonaniu przez Uczestnika płatności za kurs.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>§1. Glossary of terms</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Structura - organiser of Language Courses operating under the name of Structura Centrum Szkoleniowe Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its registered office in Katowice, ul. Staromiejska 10, 40-013 Katowice, entered in the Register of Enterprises of the National Court Register kept by the District Court Katowice - Wschód in Katowice, VIII Commercial Division of the National Court Register under the number 000190723, having the NIP number: 9540001491 and REGON 271923890, with the share capital of PLN 50,000.00.</li> <li>2. Course - a group educational foreign language course for adults and in special cases (specified by Structura) for people from 16 years of age, carried out in classrooms or/nd online. The courses start not earlier than on 16 Oct 2023 and end no later than on 2 Mar 2024.</li> <li>3. Main Recruitment - the period from 21 Aug 2023 to 15 Oct 2023 in which the Courses are being sold.</li> <li>4. Supplementary Recruitment - the period from 16 Oct 2023 to 31 Dec 2023 in which ongoing Courses are being sold.</li> <li>5. Online Store - a store at www.structura.pl, enabling the purchase of a Course.</li> <li>6. Reservation Form - a form allowing you to book a place on a Course. A link to the Reservation Form is sent via e-mail after purchasing a Course in the Online Store.</li> <li>7. Application Form for Ongoing Courses - a form available at www.structura.pl, which allows you to sign up for a course during Supplementary Recruitment.</li> <li>8. Participant - a person who has bought a course in the Online Store and booked a place by use of the Reservation Form.</li> <li>9. Continuing Participant - a person who has purchased any group or individual Course (including at least 30 lessons), starting not earlier than on 01 Oct 2021 and purchased no later than 15 Aug 2022.</li> <li>10. Legal Guardian - statutory representative of a Participant within the meaning of applicable provisions of the Polish law.</li> <li>11. Parties - Structura and Participant jointly.</li> <li>12. Course Specification - a document in electronic form, containing all relevant information about the purchased Course. The document is generated and sent in electronic form automatically after a Participant has paid for the course.</li> </ol>

<p><b>§2. Warunki zapisów i rezerwacji miejsca na Kursie</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zapisów na Kurs można dokonywać, w ramach:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Naboru głównego, poprzez system składający się z 2 następujących po sobie etapów:           <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Etap 1. Dokonanie zakupu Kursu / Kursów w Sklepie online.</li> <li>ii. Etap 2. Dokonanie rezerwacji miejsca w zakupionym Kursie / zakupionych Kursach wypełniając Formularz rezerwacji.</li> </ol> </li> <li>b. Naboru uzupełniającego, poprzez system składający się z 2 następujących po sobie etapów:           <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Etap 1. Dokonanie zakupu Kursu / Kursów w Sklepie online, podając kod rabatowy dostępny na stronie zapisów, który obniży cenę kursu o zajęcia już zrealizowane.</li> <li>ii. Etap 2. Dokonanie rezerwacji miejsca w zakupionym Kursie / zakupionych Kursach wypełniając Formularz rezerwacji.</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><b>§2. Conditions for enrolment and booking a place on a Course</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. You can sign up for a Course during:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Main Recruitment, through a system consisting of 2 consecutive stages:           <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Stage 1. Purchasing a Course / Courses in the Online Store.</li> <li>ii. Stage 2. Booking a place on the purchased Course(s) by completing the Reservation Form.</li> </ol> </li> <li>b. Supplementary Recruitment, through a system consisting of 2 consecutive stages:           <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Stage 1. Purchasing a Course / Courses in the Online Store by providing the discount code available on the enrolment website, which will reduce the price of the course by the value of classes that have already been completed.</li> <li>ii. Stage 2. Booking a place on the purchased Course(s) by completing the Reservation Form.</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>
<p><b>§3. Obowiązki i prawa Structury</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Structura zobowiązuje się do zapewnienia kadry lektorskiej o odpowiednich kwalifikacjach, nadzoru metodycznego nad pracą lektorów, testowania Uczestników, sprawdzania ich frekwencji oraz wydawania na życzenie Uczestnika zaświadczenia o ukończeniu Kursu językowego danego stopnia, pod warunkiem pozytywnego zaliczenia testu końcowego i uczestnictwa w co najmniej 70% zajęć. Uczestnik, który nie zrealizował programu nauczania może uzyskać wyłącznie zaświadczenie o uczestnictwie w Kursie, jednak pod warunkiem obecności na co najmniej 70% zajęć.</li> <li>2. Structura zobowiązuje się do sprawowania nadzoru nad sprawną i fachową realizacją programu Kursu. W przypadku absencji lektora, Structura będzie starać się zapewnić zastępstwo lub powiadomić Uczestników o odwołaniu zajęć. Wszystkie odwołane zajęcia odbędą się w terminie późniejszym, uzgodnionym z grupą, jednak nie później niż do 02.07.2023 r.</li> <li>3. W czasie trwania nauki, Structura zastrzega sobie prawo do zmiany lektora w przypadku urlopu, zwolnienia lekarskiego, zakończenia współpracy z danym lektorem lub innej uzasadnionej sytuacji, w wyniku której współpraca z danym lektorem nie będzie możliwa. W przypadku zaistnienia takich okoliczności, Structura zobowiązuje się przydzielić Uczestnikom nowego lektora, celem dokończenia opłaconego Kursu.</li> <li>4. Structura zapewnia możliwość przeprowadzenia testu poziomującego znajdującego się na stronie internetowej (<a href="http://www.structura.pl">www.structura.pl</a>) w celu ustalenia poziomu językowego Uczestnika. Uczestnik podchodząc do testu zobowiązuje się do ścisłego przestrzegania instrukcji jego wypełniania. Na podstawie uzyskanych wyników Uczestnik zostaje przydzielony do grupy językowej na odpowiednim poziomie wiedzy językowej. W miarę dostępności miejsc w innych grupach, Uczestnik Kursu ma</li> </ol>	<p><b>§3. Obligations and rights of Structura</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Structura undertakes to ensure appropriate qualifications of its teaching staff, methodological supervision over the work of the teachers, testing the Participants, checking their attendance and issuing, at the request of a Participant, a certificate of completion of a Language Course at a given level, provided that they have passed their final test and participated in at least 70% of the classes. A Participant who has not completed the curriculum may only obtain a certificate of participation in a Course, however, on condition that they attended at least 70% of the classes.</li> <li>2. Structura undertakes to supervise the efficient and professional implementation of the Course curriculum. In the case of a teacher's absence, Structura will try to provide a substitute or will notify the Participants of cancellation of the classes. All the cancelled classes will be held at a later date, agreed with the group, but no later than 28 Feb 2023.</li> <li>3. During the course Structura reserves the right to change the teacher in the case of vacation leave, sick leave, termination of cooperation with a given teacher or any other justified situation as a result of which cooperation with a given teacher is not possible. In the event of such circumstances, Structura undertakes to assign a new teacher to the Participants in order to complete the Course that was paid for.</li> <li>4. Structura provides the option of completing a test on the website (<a href="http://www.structura.pl">www.structura.pl</a>) to determine the language level of a Participant. On taking the test, the Participant undertakes to strictly follow the instructions for completing it. On the basis of the results obtained, the Participant is assigned to a language group at the appropriate level of their language skills. If there are places available in other groups, a Course Participant has the possibility to change the group during the semester. The fee for continuing a Course in a new group will then be settled individually with the Participant according to the price of the new Course and the number of lessons yet to</li> </ol>

<p>możliwość zmiany grupy w trakcie trwania semestru. Opłata za kontynuację Kursu w nowej grupie zostanie wówczas indywidualnie rozliczona z Uczestnikiem wg. ceny nowego Kursu i ilości jednostek lekcyjnych pozostałych do zrealizowania.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Structura ma możliwość wydalenia Uczestnika z Kursu w trybie natychmiastowym w przypadku takiego zachowania Uczestnika, które uniemożliwia prowadzenie zajęć lub przeszkadza w pracy innym Uczestnikom Kursu.</li> <li>6. Structura nie ponosi odpowiedzialności za rzecz osobiste Uczestnika pozostawione bez opieki w miejscu organizacji Kursu.</li> <li>7. Structura nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo niepełnoletnich Uczestników Kursu przed i po zakończeniu zajęć dydaktycznych.</li> </ol>	<p>be conducted.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Structura can expel a Participant from a Course with immediate effect in the case of such Participant's behaviour which makes it impossible to carry out the classes or interferes with the work of other Participants.</li> <li>6. Structura is not responsible for the Participants' personal belongings left unattended at the place where the Course is held.</li> <li>7. Structura is not responsible for the safety of underage Course Participants before and after the end of the classes.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>§4. Organizacja zajęć</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Structura zobowiązuje się do prowadzenia zajęć w grupie liczącej od pięciu (5) do dwunastu (12) Uczestników. Jeżeli z jakiegokolwiek powodu liczba Uczestników w grupie będzie niższa od liczby minimalnej lub liczba Uczestników pozostałych w grupie w trakcie trwania szkolenia spadnie poniżej 5 osób, Structura może zaproponować Uczestnikom Kursu alternatywne rozwiązanie poprzez: zmniejszenie ilości jednostek lekcyjnych proporcjonalnie do liczby Uczestników brakujących do liczby minimalnej, z zachowaniem podstawowej ceny Kursu lub podniesienie opłaty za Kurs lub zaproponowanie Uczestnikom nauki w innych grupach szkoleniowych na tym samym poziomie. Przyjęcie powyższych rozwiązań uzależnione jest od wyrażenia zgody przez wszystkich Uczestników w danej grupie.</li> <li>2. W przypadku nie przyjęcia przez Uczestników propozycji, o których mowa w ust. 1 i rezygnacji z Kursu, Structura zwróci Uczestnikom opłaty pomniejszone o kwotę za zajęcia, które odbyły się do dnia złożenia pisemnej informacji o rozwiązaniu Kursu oraz koszt wydanego podręcznika oraz pakietu promocyjnego.</li> <li>3. Nauczanie w Structurze odbywa się zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>§4. Organisation of the classes</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Structura undertakes to conduct classes in a group of five (5) to twelve (12) Participants. If for any reason the number of Participants in a group is lower than the minimum number or the number of Participants remaining in the group during the Course falls below 5, Structura may offer the Participants an alternative solution by: reducing the number of lessons in proportion to the number of Participants below the minimum number, maintaining the basic price of the Course or increasing the fee for the Course or offering the Participants to study in other training groups at the same level. The adoption of the above solutions is subject to the consent of all the Participants in the group.</li> <li>2. If the Participants do not accept the proposals referred to in subparagraph 1 and resign from the Course, Structura will reimburse the Participants for the fees reduced by the amount due for the classes held up to the date of submission of written information about dissolution of the Course and the cost of the provided handbook and promotional package.</li> <li>3. Teaching at Structura takes place in accordance with the Common European Framework of Reference for Languages.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>§5. Obowiązki i prawa Uczestnika</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uczestnik zobowiązuje się do regularnego uczęszczania na Kurs, punktualności, wykonywania pracy domowej oraz terminowego wnoszenia opłat za nauczanie.</li> <li>2. Uczestnik powinien na zajęciach zachowywać się zgodnie z normami współżycia społecznego, w tym m.in. zabrania się używania telefonów komórkowych i innych urządzeń zakłócających zajęcia.</li> <li>3. Czasowa nieobecność Uczestnika na zajęciach nie stanowi podstawy do zmniejszenia lub zwolnienia z opłaty za zajęcia, na których był nieobecny, bez względu na czas trwania nieobecności i jej przyczynę.</li> <li>4. Po rozpoczęciu Kursu Uczestnik Kursu ma prawo rezygnacji z Kursu, poprzez złożenie rezygnacji z Kursu w każdym czasie drogą mailową (na adres: <a href="mailto:info@structura.pl">info@structura.pl</a>) pod rygorem nieważności, z zachowaniem 30 dniowego okresu wypowiedzenia.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>§5. Obligations and rights of the Participant</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Participant undertakes to attend the Course regularly, to be punctual, to do his/her homework and to pay the tuition fees on time.</li> <li>2. The Participant should behave in accordance with the standards of social coexistence during the class, including e.g. the use of mobile phones and other devices that interfere with the classes, which is forbidden.</li> <li>3. The Participant's temporary absence from classes does not provide grounds for reducing or exempting them from the payment of fee for the classes they were absent from, regardless of the duration of the absence and the reason for it.</li> <li>4. After the Course starts, the Participant has the right to withdraw from the Course by submitting a cancellation at any time by e-mail (to the address: <a href="mailto:info@structura.pl">info@structura.pl</a>), otherwise null and void, with 30</li> </ol>

<p>Zaprzestanie uczestnictwa w Kursie nie jest równoznaczne z rezygnacją z Kursu. W przypadku rezygnacji z Kursu, Structura zwróci wniesione przez Uczestnika opłaty pomniejszone o:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kwotę za zajęcia, które odbyły się do ostatniego dnia okresu wypowiedzenia.</li> <li>Opłatę podręcznikową i techniczną o wartości: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 279,00 zł w przypadku kursów Intensywnych.</li> <li>▪ 159,00 zł w przypadku kursów Standardowych, Treningowych do egzaminów oraz Specjalistycznych</li> <li>▪ 99,00 zł w przypadku kursów Konwersacyjnych.</li> </ul> </li> </ol> <p>5. Uczestnik jest zobowiązany do informowania Structury o zmianie danych wskazanych w Formularzu rezerwacji / Formularzu zgłoszeniowym na trwające kursy (numer telefonu, adres email).</p> <p>6. Opiekunowie Prawni zobowiązują się do zapewnienia małoletnim Uczestnikom należytej opieki i nadzoru w miejscu odbywania się Kursu oraz w jego obrębie w czasie niebędącym czasem zajęć.</p> <p>7. W celu umożliwienia skutecznego realizowania programu dydaktycznego przez Structurę, Uczestnik Kursów online jest zobowiązany do posiadania na każdych zajęciach niezbędnego do realizacji Kursu sprzętu, tj. komputera z monitorem lub laptopa wraz z głośnikami (słuchawkami) i kamerą oraz dostępem do stabilnego połączenia internetowego (rekomendowane min. 20 Mb/s) oraz dostęp do przeglądarki internetowej.</p> <p>8. <b><u>Structura informuje, że w przypadku braku włączonej kamery na zajęciach online nie ma możliwości przeprowadzenia skutecznego procesu dydaktycznego. Uczestnik bez włączonej kamery jest traktowany jako wolny słuchacz, tj. nie bierze czynnie udziału w zajęciach.</u></b></p>	<p>days' notice. Discontinuation of participation in a Course is not tantamount to withdrawal from the Course. In the case of withdrawal from a Course, Structura will reimburse the Participant for the fees paid less:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The amount due for the classes that have been held until the last day of the notice period.</li> <li>Textbook and technical fee in the amount of: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ PLN 279.00 for Intensive Courses</li> <li>▪ PLN 159.00 for Standard, Examination Training and Specialist Courses</li> <li>▪ PLN 99.00 for Conversion Courses.</li> </ul> </li> </ol> <p>5. The Participant is obliged to inform Structura about the change of data specified in the Reservation Form / Application Form for Ongoing Courses (phone number, email address).</p> <p>6. Legal Guardians undertake to ensure that minor Participants are properly cared for and supervised at the venue of the Course and within its premises at the time outside the classes.</p> <p>7. In order to enable the effective implementation of the educational program by the Structure, the Online Course Participant is required to have the necessary equipment for the course during each class, i.e., a computer with a monitor or a laptop with speakers (headphones) and a camera, as well as access to a stable internet connection (recommended min. 20 Mb/s) and access to a web browser.</p> <p>8. <b><u>Structura informs that without an activated camera during online classes, it is impossible to conduct an effective educational process. A participant without an active camera is treated as an auditor, i.e., they do not actively participate in the lessons.</u></b></p>
<p style="text-align: center;"><b>§6. Płatności</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Cena Kursu ustalona zostaje na dany semestr akademicki i każdorazowo jest określona w cenniku kursów dostępnym na stronie www.structura.pl.</li> <li>Oплата za Kurs może być wnoszona tylko i wyłącznie poprzez Sklep online.</li> <li>W przypadku rezygnacji przez Uczestnika z Kursu w terminie do 24.09.2023 r. włącznie, Structura zwróci Uczestnikowi 100% wartości wpłaconych przez Uczestnika opłat na poczet Kursu.</li> <li>W przypadku rezygnacji przez Uczestnika z Kursu po terminie wskazanym w punkcie 3 powyżej, jednocześnie nie później niż do przedednia rozpoczęcia kursu, Structura obciąży Uczestnika kwotą w wysokości 250 zł, stanowiącą równowartość uzasadnionych kosztów, które Structura pokryła w związku z organizacją Kursu oraz opłatą podręcznikową i techniczną określoną w §5, pkt. 4, lit. b, w przypadku gdy Structura dokonała wysyłki podręczników na adres wskazany przez Uczestnika kursu w Formularzu rezerwacji (dotyczy Uczestników kursów online), chyba że Strony ustalą inaczej.</li> <li>W przypadku rezygnacji przez Uczestnika z Kursu w dniu rozpoczęcia kursu i później, zastosowanie mają zapisy §5, pkt. 4.</li> <li>Podręcznik i inne materiały dydaktyczne Uczestnicy otrzymują w cenie Kursu. Podręcznika nie otrzymują Uczestnicy Kursów konwersacyjnych,</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>§6. Payment</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The price of a Course is set for a given semester and is each time specified in the course price list available at www.structura.pl.</li> <li>The fee for a Course can be paid only through the Online Store.</li> <li>If a Participant withdraws from a Course by 24 Sep 2023 inclusive, Structura will reimburse the Participant for 100% of the value of the fees paid by the Participant for the Course.</li> <li>If a participant withdraws from a Course after the date specified in subparagraph 3 above, no later, however, than on the day preceding the beginning of the course, Structura will charge the Participant with an amount of PLN 250, constituting an equivalent of the justified costs which Structura has covered in connection with the organisation of the Course and of the handbook and technical fees specified in §5, subparagraph 4, item b, provided that Structura has sent the handbooks to the address specified by the Course Participant in the Reservation Form (applies to online course Participants), unless the Parties agree otherwise.</li> <li>If a Participant withdraws from a Course on the day of the beginning of the Course and later, the provisions of §5, point 4 shall apply.</li> <li>The handbook and other teaching materials are included in the price of the Course. The handbook is</li> </ol>

<p>indywidualnych.</p> <p>7. Uczestnicy kursów realizowanych w trybie online mają możliwość odbioru podręczników we wskazanym, w Formularzu rezerwacji miejsca punkcie odbioru (Paczkomaty InPost) - dla Uczestników kursu przebywających na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub otrzymania podręczników za pośrednictwem Poczty Polskiej w przypadku Uczestników kursu przebywających poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, za dodatkową opłatą:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>50,00 zł w przypadku wysyłki podręczników na terenie Unii Europejskiej;</li> <li>100,00 zł w przypadku wysyłki podręczników na terenie Ukrainy i Szwajcarii.</li> </ol> <p>Uczestnik kursu nie ponosi dodatkowej opłaty z tytułu wysyłki podręczników (poza wymienioną powyżej) z zastrzeżeniem punktu 8 poniżej.</p> <p>8. W przypadku gdy Uczestnik kursu nie podejmie przesyłki określonej w punkcie 7 powyżej, w terminie zgodnym z regulaminem Poczty Polskiej, firmy InPost lub innej firmy kurierskiej, z którą współpracuje Structura, a w efekcie czego przesyłka wróci do nadawcy, Uczestnik kursu zobowiązuje się do zapłaty opłaty dodatkowej za ponowną wysyłkę podręczników w wysokości:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>20,00 zł w przypadku wysyłki podręczników do Paczkomatu Inpost na terenie Rzeczypospolitej Polskiej;</li> <li>50,00 zł w przypadku wysyłki podręczników na terenie Unii Europejskiej;</li> <li>100,00 zł w przypadku wysyłki podręczników na terenie Ukrainy i Szwajcarii.</li> </ol> <p>9. Structura oferuje następujące rabaty:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Dla Uczestników Kontynuujących naukę w Structurze – 5%;</li> <li>Dla Uczestników, którzy dokonają zapisu w dniach 21-27.08.2023 r. – 5%;</li> <li>Dla pracowników firm, rabaty regulowane są osobnymi umowami.</li> </ol> <p>Rabaty nie łączą się z innymi promocjami, chyba że regulamin promocji mówi inaczej.</p> <p>10. Faktury VAT wystawiane są Uczestnikom, którzy przy dokonaniu płatności za kurs zaznaczyli taką opcję oraz podali dane do faktury.</p>	<p>not given to Participants of Conversation, Individual Courses.</p> <p>7. Participants of online courses can pick up textbooks at the location indicated in the booking form (InPost Parcel Lockers) - for Participants staying in Poland or receive textbooks via Poczta Polska for Participants residing outside of Poland, for an additional fee:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>50.00 zł for shipping textbooks within the European Union;</li> <li>100.00 zł for shipping textbooks in Ukraine and Switzerland.</li> </ol> <p>The participant does not incur any additional shipping fees (other than mentioned above), subject to point 8 below.</p> <p>8. If the Course Participant does not collect the shipment specified in point 7 above within the timeframe stipulated by the regulations of Poczta Polska, InPost company, or another courier company that Structura collaborates with, and as a result, the package returns to the sender, the Participant agrees to pay an additional fee for re-shipping textbooks in the amount of:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>20.00 zł for shipping textbooks to an InPost Parcel Locker in Poland;</li> <li>50.00 zł for shipping textbooks within the European Union;</li> <li>100.00 zł for shipping textbooks in Ukraine and Switzerland.</li> </ol> <p>9. Structura offers the following discounts:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>For Continuing Participants in Structura – 5%;</li> <li>For Participants who register between August 21-27, 2023 – 5%;</li> <li>For company employees, discounts are regulated by separate agreements.</li> </ol> <p>Discounts do not combine with other promotions unless the promotion rules state otherwise.</p> <p>10. VAT invoices are issued to the Participants who, when paying for the course, have checked this option and provided data for the invoice.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§7. Postanowienia końcowe</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>W kwestiach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.</li> <li>Regulamin wchodzi w życie z dniem 16.08.2023 r.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>§7. Miscellaneous</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>In matters not covered by these Regulations, the provisions of the Civil Code shall apply.</li> <li>The Regulations enter into force on 16 Aug 2023.</li> </ol>